

Послание апостола Варнавы^{[\[1\]](#)}

Глава I.

Приветствие Варнавы к христианам

Глава II.

Новый закон Христа — без ига необходимости,
а жертвы иудейские отменены.

Глава III.

Посты иудейские не истинны и не угодны Богу,
как об этом возвещали уже пророки.

Глава IV.

Антихрист близко, и мы должны избегать заблуждения
иудействующих и удаляться от дел пути злого.

Глава V.

Смертью Христа Сына Божия мы спасены,
и иудеи осуждены.

Глава VI.

Страдание Христа и Новый Завет
предвозвещены уже пророками.

Глава VII.

Пост и козел отпущения
суть прообразы страданий Христовых.

Глава VIII

Жертвоприношение красной юницы
есть прообраз Христа и Его царства.

Глава IX

Ветхозаветное обрезание
должно понимать духовно.

Глава X

Заповеди Моисея о яствах
должно понимать в духовном смысле.

Глава XI.

И вода крещения, и крест Христов
были предуказаны в Ветхом Завете.

Глава XII.

Другие ветхозаветные прообразования
о Кресте Христовом.

Глава XIII.

В Ветхом Завете предсказано, что не иудеи,
а христиане суть наследники Божественных обетований.

Глава XIV.

Завет, который Моисей получил и потом разрушил,
Господь возобновил чрез Иисуса Христа.

Глава XV

Иудейская суббота не есть истинная и угодная Богу.

Глава XVI

Не иудейский храм, но духовный храм
в сердцах христиан есть истинный и угодный Богу.

Глава XVII

Заключение первой части.

Глава XVIII

Вторая часть послания: о двух путях.

Глава XIX

Путь света.

Глава XX

Путь тьмы.

Глава XXI

Заключение увещания.

Глава 1

Здравствуйтесь в мире, сыны и дочери во имени Господа нашего Иисуса Христа, возлюбившего нас.

Зная, что вы изобилуете великими и прекрасными добродетелями Божиими, я необыкновенно радуюсь о блаженных и преславных душах ваших, — *радуюсь*, что вы получили благодать столь глубоко укоренившуюся в вас. Потому *и сам* весьма утешаюсь, ожидая своего освобождения, ибо по истине вижу, что на вас излит Дух от прекрасного источника божественного: я в том убежден и совершенно знаю, что с тех пор, как обращаюсь с вами, я приобрел многие блага на пути спасения Господня.

По этой причине, думаю я и люблю вас, братья, более души своей, в этом состоять величие веры и любовь и надежда той жизни. И так как я *обыкновенно* старался делиться с вами тем, что сам получил, и в этом служении вам, столь одаренным духовно, нахожу и награду себе, то спешу к вам написать несколько *слов*, дабы вы вместе с верою имели и совершенное ведение.

Божественных установлений три: чаяние жизни, её начало и совершение. Ибо Господь через пророков предвозвестил нам то, что теперь и исполнилось, а вместе показал и начало будущего. Итак, согласно с Его волею мы должны ревностнее и ближе приступить к Его жертвеннику. А я не как учитель, но как равный с вами, изъясню вам немного, от чего много увеличится ваша радость.

Глава 2

Так как ныне дни неприязненные, и противник имеет власть над этим веком, то мы со вниманием должны исследовать распоряжения Господни. Помощники веры нашей суть

страх *Божий* и терпение, а наши сподобники — великодушные и воздержание. С этими *добродетелями*, когда они бывают чисты пред Господом, вступают в радостный союз премудрость и ведение.

Бог открыл нам чрез всех пророков, что Он не имеет нужды ни в наших всесождениях, ни в наших жертвах и приношениях. «К чему мне множество жертв ваших, говорит Господь? Исполнен Я всесождения овнов и тука агнцев, крови козлов и овнов не хочу. *Неприятно*, когда вы приходите являться пред Меня; ибо кто требовал этого от рук ваших?

Перестаньте топтать двор Мой. Если приносите мне пшеничную муку, — напрасно; курение мерзость для Меня. Новомесечий ваших и дня великого не терплю, постов, дней покоя и праздников ваших ненавидит душа Моя» (Ис. 1:11-14).

Итак, Господь упразднил это, дабы новый закон Господа нашего Иисуса Христа без ига необходимости представлял собственно человеческое приношение. Господь еще говорит к ним: «Заповедал ли Я отцам вашим, когда они вышли из земли египетской, приносить Мне всесождения и жертвы? Но вот что Я заповедал им говоря (Иер. 7:22-23): каждый из вас да не имеет злобы против ближнего своего и не любить клятвы ложной» (Зах. 8:17). Итак, поелику мы не без разума, то должны понимать благую волю Отца нашего, ибо Он, желая выискать нас блуждающих подобно *иудеям*, говорит нам, как мы должны приближаться к Нему. Он говорит нам: «жертва Богу сердце сокрушенное, и *сердца* смиренного Он не презирает» (Пс. 50:19). Посему, братья, мы должны вернее исследовать то, что относится к нашему спасению, дабы когда-нибудь *противник* не возымел доступа к нам и не отворотил нас от нашей жизни.

Глава 3

О постановлениях ветхого завета Господь еще говорит к ним: «Зачем Мне поститесь, чтобы ныне услышан был голос ваш с воплем? Не такой пост Я избрал, говорит Господь, чтобы человек томил душу свою без причины; и если бы ты изогнул выю твою наподобие круга, и облекся во вретище и покрыл себя пеплом, и то не сотворил бы ты мне поста приятного» (Ис. 58:4-5).

А к нам Он говорит: когда будете поститься, — разрушь всякий союз неправды и раздери всякую несправедливую запись; уничтожь стеснения насильственного торга, отпусти измученных на свободу, и отбрось всякую злонамеренную предосторожность. Раздробляй алчущим хлеб твой и бедных без крова введи в дом твой; если видишь нагого, одень, и единоплеменников своих не презирай. Тогда откроется ранний свет твой, и одежды твои скоро воссияют; и правда *твоя* будет тебе предшествовать, и слава Божия будет сопровождать тебя. Тогда ты воззовешь, и Бог услышит тебя, и когда еще говоришь ты, Он скажет: вот Я, — если отринешь от себя и союз и совет злых и слово роптания, и от сердца дашь алчущему хлеб» (Ис. 58:6-10). В этом, братья, открывается попечение и милосердие Божие, ибо Он людям, которых снискал для Возлюбленного Своего, определил веровать в простоте и уже прежде вразумлял всех нас не обращаться, подобно прозелитам, к закону Иудейскому.

Глава 4

Итак, надо тщательно исследовать настоящий предмет и изложить то, что может служить к нашему спасению. Будем убегать всякого дела несправедливого и возненавидим заблуждение настоящего времени, дабы в будущем нам быть возлюбленными Богом. Не

дадим душе нашей места, где бы она могла пристать с нечестивыми и грешниками, дабы не уподобиться им.

Ибо последнее искушение, как написано и как говорит Даниил, приблизилось: Господь сократил времена и дни для того, чтобы Возлюбленный Его ускорил Своим пришествием к наследию Своему. Пророк так говорит: «десять царств будут царствовать на земле и после восстанет малый *царь*, который зараз низложит трех *царей*» (Дан. 7:24). Подобное должно разуметь и о царствах. О том же еще говорит Даниил: «я видел четвертого зверя злого, сильного и более прочих зверей морских неистового; и явилось на нем десять рогов и среди их восстал еще рог короткий и выбил три рога из числа больших рогов» (7:8). Мы должны это понимать.

Еще же, как братъ ваш, любящий всех более души своей, я прошу вас быть внимательными к себе и не уподобляться тем, которые умножают грехи свои и говорят: завет иудеев есть и наш [\[2\]](#). *Он только* наш потому что они потеряли навсегда то, что получил Моисей. Ибо Писание говорит: «Моисей был на горе и постился сорок дней и сорок ночей и принял завет от Господа, скрижали каменные, написанные рукою Божию (Исх. 31:18). Но они, обратившись к идолам, лишились его. Ибо Господь говорит Моисею: «Моисей, сойди поскорее, потому что преступил закон народ твой, который вывел ты из земли египетской» (Исх. 32:7). И бросил Моисей скрижали каменные из рук своих: так завет их сокрушен для того, чтобы любовь к Иисусу напечаталась в сердцах ваших и надежду свою вы полагали в вере в него.

Посему будем внимательны к последним дням. Ибо все время нашей жизни и веры не доставить нам никакой пользы, если не будем ненавидеть неправды и будущих искушений, как говорит Сын Божий: «будем противиться всякой неправде и возненавидим ее» [\[3\]](#). Итак, смотрите внимательно на дела пути злого.

Вы не должны отделяться от других, как будто вы были оправданы; но собираясь в одно место, исследывайте, что прилично и полезно всем возлюбленным вообще. Ибо Писание говорит: «горе тем, которые мудры в себе самих и пред самими собою разумны» (Ис. 5:21). Соделаемся духовными, будем храмом совершенным Богу; сколько может зависеть от нас, будем размышлять о страхе Божиим и подвизаться в соблюдении заповедей Господа, [так чтобы могли находить для себя радость в Его оправданиях] [\[4\]](#).

Господь нелицеприятно судит мир; каждый получит *мзду* по своим делам: если он был добр, то благодать его предходит ему; если нечестив, то возмездие за нечестие последует за ним (Рим. 2:5-8). Смотрите, чтобы нам уже призванным не предаться покою и не уснуть в грехах своих, чтобы противник, восстав на нас, не покорил своей власти и не лишил нас царства Господня. Подумайте и о том, что вы видели столько знамений и дивных явлений среди народа иудейского, и Господь так оставил его. Итак, будем внимательны, чтобы не оказаться, как написано, многими званными, но немногими избранными (Мф. 22:14).

Глава 5

Для того Господь предал тело Свое на смерть, чтобы мы получили отпущение грехов и освятились, — именно чрез окропление кровию Его. О нем написано иное для народа иудейского, а иное для нас. *Относительно нас* Писание так говорит: «Он язвлен был за беззакония наши и мучен был за грехи наши: кровию Его мы исцелили. Как овца, Он приведен на заклание, и как агнец пред стригущим его, не отверзал уст Своих» (Ис. 53:5-

7). Итак, мы должны весьма много благодарить Бога, что Он и предрекал нам сбывшееся ныне и тем сделал нас мудрыми, — и не оставил нас в неизвестности о будущем.

А на счет иудеев Он говорит: «не напрасно простираются сети пернатым» (Прит. 1:17). Говорит же это потому, что праведно погибнет человек, имеющий путь истины — знание, но не уклоняющийся с пути темного. И далее, Господь восхотел пострадать за нашу душу, хотя Он есть Господь всей вселенной которому прежде устроения века *Отец* говорил: «сотворим человека по образу и по подобию Нашему» (Быт. 1:26).

Каким же образом Он подвергся страданиям от людей, внимайте. Пророки, получившие от Него дар, уже предсказали о Нем. И поелику, чтобы упразднить смерть и показать воскресение из мертвых, Ему надлежало явиться во плоти; то Он подвергся этому для того, чтобы исполнить обещание, данное отцам и [\[5\]](#), приготовляя для Себя новый народ, в продолжение земной Своей жизни показать, что Он, воскресив мертвых, будет судить их. К тому же, Он Сам проповедовал, уча израильский народ и творя столь великие чудеса и знамения, и явил к нему особенную Свою любовь.

Но когда избрал Он собственных апостолов для проповедания Евангелия Своего, — людей крайне грешных, дабы показать, что пришел не праведников, а грешников призвать на покаяние (Мф. 9:13), тогда Он открыл Себя Сыном Божиим. А если бы Он не пришел во плоти, то как бы люди могли остаться живыми, взирая на Него, когда и те, которые смотрят на солнце, имеющее некогда уничтожиться, — на дело рук Его, не могут прямо смотреть на его лучи?

Итак, Сын Божий для того пришел во плоти, чтобы довершить полную меру грехов тех, кои преследовали пророков Его даже до смерти. Для того Он и пострадал. Ибо Бог говорит, что «рана плоти Его *«происходит от них»* [\[6\]](#) (Ис. 53:8); и [у другого пророка] [\[7\]](#): «когда поражу пастыря; тогда рассеются овцы стада» (Зах. 13:6). Сам Он восхотел пострадать известным образом; так как Ему должно было пострадать на древе. Ибо пророчествовавши о Нем говорит: «пощади душу мою от меча (Пс. 21:21), пригвозди плоть мою (Пс. 118:120), потому что сонмы злых восстали на меня» (Пс. 21:17). Еще сказано: «вот я отдал хребет мой на бичевание и ланиты мои на поражение, лицо же мое положил, как твердый камень» (Ис. 50:6-7).

Глава 6

Когда же Он исполнил возложенное на Него, то что говорит? «Кто хочет спорить со Мною? да противостанет Мне. Или кто хочет судиться со Мною? да приблизится к Отроку Господню. Горе вам. Ибо все вы обветшаете как одежда, и моль поест вас» (Ис. 50:8-9). И еще пророк говорит: «как твердый камень положен для сокрушения (Ис. 28:16; ср. Рим. 9:33) [\[8\]](#), вот положу в основание Сиону камень многоценный, избранный, краеугольный, почтенный!» И далее что говорит? «Кто будет надеяться на Него, тот жить будет во век» (Ис. 28:16). Итак, надежда наша утверждается на камне? Нет, но пророк говорит так о плоти Господа, потому что Господь одарил силою плоть Свою. Ибо говорит: «и положил Меня, как твердый камень» (Ис. 50:7). Пророк также говорит: «камень, который пренебрегли зиждущи, сделался во главу угла»; и далее: «сей день великий и дивный, который сотворил Господь» (Пс. 117:22). — Я просто пишу вам. дабы вы понимали, — я отребие любви вашей.

Но что еще говорит пророк? «Осадил меня сонм лукавых, окружили меня как пчелы сот, об одежде моей метали жребий» (Пс. 21:17-19; Пс. 117:12). Итак, поелику Он во плоти имел явиться и пострадать, то и предъявлено было Его страдание. Так пророк говорит к Израилю: «горе душ их, потому что умыслили совет лукавый на себя самих, говоря: свяжем праведного, ибо он тягостен нам» (Ис. 3:9; Прем. 2:12).

И Моисей говорит к ним: «вот что говорит Господь Бог: вступайте в землю добрую, которой клялся Господь Аврааму, Исааку и Иакову, и наследуй ее, землю, текущую медом и млеком» (Исх. 33:1; Лев. 20:24). Узнайте, что говорит ведение (γνώσις): «уповайте на Иисуса, который имеет явиться вам во плоти, *как человек*». Ибо земля страждущая означает человека; потому что из существа земли образован Адам (Быт. 2:7).

Что значит *далее* слова: «землю добрую, текущую медом и млеком»? Благословен Господь наш, давший нам премудрость и ведение Своих таин! Ибо пророк говорит: «притчу Господа кто уразумеет, разве премудрый и искусный и любящий Господа своего»^[9]. Так как Господь обновил нас отпущением грехов, то дал нам новый образ, так что мы имеем младенческую душу, как воссозданные духовно. Ибо к нам относятся слова Писания, которые *Отец* говорит Сыну: «сотворим по образу и по подобию Нашему человека и да обладает зверями земными и птицами небесными и рыбами морскими» (Быт. 1:26). И, видя человека, прекрасное создание Свое, Господь сказал: «возрастайте и умножайтесь и наполняйте землю» (1:28). Это в начале, сказано о нас к Сыну. Далее я покажу вам, каким образом Он в конце времен совершил в нас второе творение. Господь говорит: «вот я сделаю последнее так, как первое» (Мф. 19:30; 20:1-16). В этом смысле проповедывал пророк: «вступайте в землю текущую медом и млеком и обладайте ею».

Итак, мы воссозданы, как опять у другого пророка говорит Господь: «вот, говорит Он, отниму от них», т.е. от тех, которых провидел Дух Господа, «сердца каменные и вложу в них плотяные» (Иез. 11:19; 36:26), ибо Он имел явиться во плоти и обитать в нас, так как, братья мои, обиталище нашего сердца есть святой храм для Господа. Еще говорит Господь: «в каком мест явлюсь Господу Богу Моему и прославлюсь?» (Пс. 41:3). И далее: «принесу исповедание Тебе в церкви, посреди брате моих, и воспою Тебя среди церкви святых» (Пс. 21:23). Итак, мы те, которых Бог ввел в землю добрую.

Но что такое млеко и мед? То, что *как* жизнь младенца поддерживается сперва медом и потом молоком, так и мы, будучи оживотворяемы верою в обетование и словом *Божиим* будем жить и господствовать над землею. В начале сказано было *людям*, чтобы они растились и обладали *зверями и птицами и рыбами*. Кто же ныне может обладать зверями, или рыбами или птицами небесными? А мы должны понимать, что обладать означает власть, когда кто-нибудь распоряжается и повелевает. Хотя этого обладания и нет ныне; однако, оно обещано нам: когда же оно будет? Когда сами столько будем совершенны, что сделаемся наследниками завета Господня.

Глава 7

Итак, видите, чада радости, что благий Господь все наперед открыл нам, чтобы мы знали, кого мы должны за все благодарить и славословить. Если Сын Божий — Господь, имеющий судить живых и мертвых, пострадал для того, чтобы Его рана оживотворяла нас, то будем веровать, что Сын Божий не мог пострадать, разве только для нас. Будучи распят, Он был напоен оцетом и желчью.

Послушайте, как жрецы народа иудейского предрекали это. В законе написана заповедь: «кто не будет поститься постом, смертью истребится» (Лев. 23:29), — так заповедал Господь, потому что Сам Он за наши грехи имел принести и жертву сосуд Своего духа, дабы исполнилось и преобразование бывшее на Исааке, когда он был возложен на жертвенник. Что же говорит Бог у пророка? «И пусть едят козла, приносимого в день поста за все грехи» — замечайте внимательно — «и пусть только жрецы, все, едят внутренности неомытые с уксусом». Почему? — «Поелику Меня, сказал Господь, когда Я некогда принесу в жертву плоть Мою за грехи нового народа, будете поить желчью с уксусом: то и едите вы одни, тогда как народ будет поститься и сетовать, покрывшись власяницею и пеплом»[\[10\]](#).

А чтобы показать, что Ему должно пострадать за них, послушайте, какую дал Он заповедь. «Возьмите двух козлов хороших и одинаковых, и принесите их в жертву: пусть одного из них жрец возьмет во всежжение» (Лев. 16:7-9). А с другим что должны они сделать? «Другой», сказано, «да будет проклят». Замечайте, как открывается здесь преобразование об Иисусе. «Плюньте на него все, и поразите его, и возложите волну червленую около головы его, и пусть он так будет изгнан в пустыню». По совершении этого действия носильщик относит козла в пустыню, снимает с него червленую волну и возлагает ее на кустарник, называемый шиповником, коего ростки обыкновенно едим, находя на поле, и который один между кустарниками имеет сладкие плоды.

А к чему и то — заметьте — что один козел возлагается на жертвенник а другой делается проклятым, и почему проклятый увенчивается? Потому, что иудеи увидят Его в тот день в длинной червленной одежде вокруг тела и будут говорить: «не тот ли это, которого мы некогда унижили, пронзили; подвергли осмеянию и распяли? Поистине это тот, который тогда называл Себя Сыном Божиим». Равным образом для чего и то, что козлы должны быть одинаковые, хорошие и равные? Для того, чтобы иудеи, увидев Его тогда грядущего, поразились сходством козла. Вот прообраз Иисуса, имевшего пострадать.

Почему еще волну полагают среди тернов? — Это есть преобразование Иисуса, данное Церкви: кто хочет снять червленую волну, должен много потерпеть от страшной колючести терна и с болью овладеть ею. Равным образом говорит Иисус: «хотящие Меня видеть и получить Мое царство, должны стяжать Меня скорбями и страданиями» (ср. Лк. 16:16; Деян. 14:22).

Глава 8

А какой прообраз, думаете, в том, что Израилю заповедано, чтобы мужи с тяжкими грехами приносили в жертву юницу (телицу), и зажавши ее, сожигали, чтобы после отроки собирали пепел и влагали в сосуды, привязывали к деревянному жезлу червленую волну и иссоп, и таким образом окропляли народ, каждого человека порознь, дабы очистились от грехов? (ср. Числ. 19:2-9).

Смотрите, как просто говорит к нам Господь. Телец есть Иисус; приносящие его мужи грешные суть и, которые подвергли Его смерти; [они после уже не грешники и не почитаются за грешных][\[11\]](#). Отроки, совершавшие окропление — благовестники, возвещающие нам отпущение грехов и очищение сердца, которым Господь дал власть проповедывать евангелие: их двенадцать, для означения колен израильских, которых также двенадцать.

Для чего же три отрока совершают окропление? Для того, чтобы указать на трех патриархов: Авраама, Исаака и Иакова, — так как они велики перед Богом. А почему волна полагалась на деревянном жезле? — Потому что царство Иисуса на древе, и потому уповающие на Него будут жить во век. — Почему же волна и вместе иссоп? Потому что в царствование Его будут дни худые и нечистые, в которые мы, *однако*, получим спасение, — так как и больной телом исцеляется посредством очищающего сока иссопа. Все это для нас ясно, а для иудеев темно, потому что они не послушали гласа Господня.

Глава 9

Далее, Писание говорит и о нашем слухе, как Господь обрезал его и наше сердце. Он говорит у пророка: «в слух уха послушались Меня» (Пс. 17:54). И еще говорит Он: «слухом услышат дальше, — узнают, что я сделал» (Ис. 33:13). Также: «обрежьте, говорит Господь, сердца ваши» (Иер. 4:4). И опять говорит: «слушай Израиль, ибо это говорит Господь Бог твой» (Иер. 7:2). И еще дух Господа пророчески говорит: «кто хочет жить во век? Слухом да послушает гласа Сына Моего» (ср. Пс. 2:12; 33:13). Говорит также: «слушай небо и внимай земля, потому что Господь говорит» это во свидетельство. Еще: «слушайте слово Господне, князи народа этого» (Ис. 1:2,10). Еще: «слушайте, чада, голос вопиющего в пустыне» (Ис. 40:3). Итак, Господь обрезал уши наши, чтобы мы слушали слово Его, и веровали.

А обрезание, на которое надеялись иудеи, отменено. Ибо Он заповедал обрезание не телесное, а они преступили Его заповедь; потому что злой ангел обольстил их. Пророк говорит к ним: «вот что говорит Господь Бог ваш» — и здесь я нахожу [новую]^[12] заповедь — не сейте на терния, обрежьтесь Господу вашему» (Иер. 4:3-4). А что это значить: «обрежьте грубость сердца вашего, и выи вашей не ожесточайте» (Иер. 7:26). И еще: «вот говорит Господь: все народы не обрезаны и имеют крайнюю плоть; а этот народ не обрезан в сердце» (Иер. 9:26).

Ты скажешь: народ иудейский обрезывается для запечатления завета. Но обрезывается и всяк сириянин, и аравитянин, и всяк жрец идольский: а ужели и они принадлежать к завету Божию? Обрезаются и египтяне! Итак, узнайте, чада, о всем обстоятельно. Авраам, который первый ввел обрезание, предвизирая духом на Иисуса, обрезал дом свой, содержа в уме своем таинственный смысл трех букв. Писание говорит: «обрезал Авраам из дома своего (Быт. 17:27) десять, и восемь, и триста мужей» (Быт. 14:14). Какое же ведение было дано ему в этом? Узнайте сперва, что такое десять и восемь, и потом, что такое триста. Десять и восемь выражаются, — десять буквою йота (I), восемь буквою ита (H), и вот начало имени Иисус. А так как крест в образ буквы тав (T), должен был указывать на благодать искупления, то и сказано: «и триста». Итак, в двух буквах открывается имя Иисус, а в одной *третьей* крест. Знает это Тот, Кто положил в нас постоянный дар Своего учения! Никто не слышал от меня слова, более совершенного; но я знаю, что вы достойны того.

Глава 10

Почему Моисей сказал: «Не ядите свиньи, ни орла, ни ястреба, ни ворона, и никакой рыбы, которая не имеет на себе чешуи» (Втор. 14:7-19)? Он при этом имел в уме три глубокие мысли. Сам Господь говорил иудеям во Второзаконии: «постановлю для этого

народа заповеди Мои» (Втор. 4:2). Итак не Божия ли заповедь, чтобы не есть некоторых животных? Конечно; но Моисей говорил в духовном смысле.

Так говоря о свинье, он как бы так сказал: не прилепляйся к тем людям, которые подобны свиньям. Ибо они, живя в удовольствиях, забывают своего Господа, а терпя недостатки, познают Его: так и свинья, когда ест, не знает своего хозяина, а когда терпит голод, кричит; получив же корм, опять умолкает. — «Не ешь», сказано «ни орла, ни ястреба, ни коршуна, ни ворона»; то есть, не прилепляйся к таким людям, которые не умеют доставлять себе пищу трудом и потом, но незаконно похищают чужое, и ходя, по видимому, с простотою, строят ковы другим; так и те птицы, сидя в бездействии, изыскивают случай пожрать чужую плоть, и своим лукавством причиняют гибель. «Не ешь», сказано, «ни вьюна, ни полипа, ни каракатицы». — Это значить: не уподобляйся и не прилепляйся к таким людям, которые навсегда преданы нечестию, и осуждены на смерть; так как и те рыбы, одни из всех проклятые, ходят только во глубине, и не всплывают подобно прочим, но живут в земле под бездною.

«И зайца», сказано, «не ешь». В каком смысле? не будь срамником, и не уподобляйся таковым. Ибо в теле зайца каждогодно бывает перемена, противная естеству всех прочих животных. И гиены не ешь, сказано; это значить: не будь прелюбодеем, ни растлителем и не уподобляйся таковым. Почему? Потому что это животное ежегодно изменяет свою природу, и бывает то мужеского, то женского. По справедливости отверг Моисей и хоря. Не уподобляйся, говорит он, тем нечистым мужам, и не прилепляйся к тем нечистым женам, которые, как слышно, совершают беззаконие своими устами. Ибо это животное отступает от общих законов в зачатии плода.

Итак, Моисей, говоря о яствах, изрек три заповеди духовного смысла: иудеи же движимые похотью плоти, приняли их, как будто говорилось о яствах обыкновенных. Но Давид понимал таинственный смысл трех заповедей, и подобным образом говорит: «блажен муж, который не пошел на совет нечестивых», как те рыбы ходят во мраке бездны, — «и не стал на пути грешных», — так как те, которые боятся, по-видимому, Господа, но грешат подобно свинье, — «и не сел на седалище губителей», так как птицы сидят, подстерегая добычу (Пс. 1:1). Теперь вы вполне имеете ведение о тех заповедях.

Но Моисей также сказал: «ешьте все, имеющее раздвоенные копыта и отрыгающее жвачку» (Лев. 11:3). Кто разумеется *под скотом отрыгающим жвачку*? — Тот, кто получая пищу, знает своего питателя, и насытившись радуется о нем. Прекрасно сказал Моисей, имея в виду заповедь. — Какую? Прилепляться к тем, которые боятся Господа, размышляют в сердце своем о полученной ими заповеди, которые беседуют о повелениях Господних и соблюдают их, которые знают, что размышление есть дело радостное и, так сказать, пережевывают слово Господне. А на что указывают раздвоенные копыта? На то, что праведник ходит в этом мире, и ожидает другого святого века.

Смотрите, какие прекрасные законы дал Моисей. Но как могут иудеи это понимать или разуместь? А мы, правильно понимая заповеди, говорим так, как угодно Господу. Он и обрезал уши и сердца наши для того, чтобы мы разумели это.

Глава 11

Исследуем теперь, угодно ли было Господу предварительно открыть о воде *благодатной* и о кресте.

Относительно воды написано к народу израильскому, как он не примет того крещения, которое доставляет отпущение грехов, а учредить для себя иные (ср. Мк. 7:3-4). Так пророк говорит: «удивись небо, и да содрогнется земля от того, что два великие преступления сделал этот народ: Меня, источник живой, оставили и ископали себе колодези сокрушенные» (Иер. 2:12-13). «Ужели камень безводный гора святая Моя, Синай[13]? ибо будете вы как птенцы птицы, отлетающие прочь по разорении гнезда» (Ис. 16:1-2). И еще говорит пророк: «Я пойду перед тобою и уравнию горы, и сокрушу двери медные, и сломя верей железные, и дам тебе сокровища тайные, сокровенные, невидимые, дабы знали, что Я Господь Бог» (Ис. 45:2-3). Также: «он будет жить в высокой пещере крепкой скалы» — и что далее говорит о Сыне — «вода Его верна; вы увидите Его царем во славе, и душа ваша поучится страху Господню (Ис. 33:16-18).

У другого пророка говорится: «Делающий это будет, как древо насажденное при истокищах вод, которое плод свой даст во время свое, и лист его не опадет; и все, что он будет делать, благопоспешится. Не так нечестивые, не так; но *они будут* как плева, которую уносить ветер с лица земли. Поэтому не устоят нечестивые на суде, и грешники в совете праведных. Ибо знает Господь путь праведных, а путь нечестивых погибнет» (Пс. 1:3-6). Примечайте, как он *в этих словах* изобразил воду и вместе крест. Вот смысл их: «блаженны те, которые, надеясь на крест (древо), низошли в воду; ибо получают награду во время свое, «тогда», говорит, Бог, «Я воздам им». Сказано: «листья не опадут». Это значить, что всякое слово, которое выйдет из уст ваших с верою и любовью послужит для многих к обращению и надеже.

Еще другой пророк говорит: «земля Иакова была превозносима по всей земле» (Соф. 3:19). Эти слова означают сосуд Духа Господня, который прославляет. Потом что *иной пророк* говорит? «Река протекла с правой стороны, и из неё поднимались красивые деревья; кто станет есть от них, будет жить во век (Иез. 47:12). Это значить, что мы сходим в воду, полные грехов и нечистоты, а восходим из нее с приобретением — со страхом в сердце, и с надеждою на Иисуса в духе. — «Кто станет есть плод их, будет жить во век». — То есть, кто будет слушать проповедующих и уверует, тот будет жить во век».

Глава 12

Подобным образом и на крест в особенности Господь указывает чрез другого пророка, который говорит: «когда это совершится? — Тогда, говорит Господь, когда древо наклонится и станет, и когда из дерева воскаплет кровь» (3 Езд. 5:5). Вот еще указание о кресте и о Том, Кто имел быть распят на нем.

О том же говорит Бог и у Моисея, когда Израиль был поражаем иноплеменниками (Исх. 17:8 сл). Чтобы вразумить поражаемых, что они преданы на смерть за свои грехи, Он говорит к сердцу Моисея, чтобы он сделал образ креста и Того, Кто имел пострадать на нем, потому что они, если не будут уповать на него, будут побеждены на век. Итак, Моисей положил оружие одно на другое среди возвышения, и ставши выше всех, простер свои руки, — и тогда Израиль одерживал победу, а когда опускал руки вниз, израильяне были побиваемы. Для чего это? Для того, чтобы они познали, что им нельзя спастись, если не будут уповать на крест.

У другого пророка говорит Бог: «весь день Я простираю руки Мои к народу непослушному и противящемуся праведному пути Моему» (Ис. 65:2; Рим. 10:21). И еще: Моисей делает образ Иисуса, — что именно Он пострадает и Сам дарует жизнь Тот, Кого

думали погубить на знамени (знаке) *креста*, — в то время, когда Израиль гибнул от змеев (Числ. 21:6; Ин. 3:14). Так как преступление Евы произошло посредством змея (Быт. 3:1), то Бог попустил всякому змею угрызать израильтян, и они умирали для того, чтобы вразумить их, что они за свое преступление преданы смертной скорби. Тогда Моисей, который дал заповедь: «не будет вам богом ни изваяние, ни слияние» (Втор. 27:15), сам вот что делает, чтобы показать образ Иисуса. Он делает медного змея, полагает его на дереве и чрез глашатая созывает народ. Собравшись, израильтяне просили Моисея принести за них жертву к помолиться об исцелении их. А Моисей сказал им: когда кто-нибудь из вас будет угрызен, то пусть идет к змею, повешенному на дереве, и с верою надеется, что хотя он мертв, но может даровать жизнь, и тотчас исцелится. Так они и делали. Видишь и здесь славу Иисуса, ибо все в Нем и для Него (Кол. 1:16).

Далее, что говорит Моисей Иисусу сыну Навину, которому он дал как пророку, такое имя (Чис. 13:17) для того только, чтобы весь народ понимал, что Отец о Сыне Своем Иисусе все открывает сыну Навину? Давши ему такое имя, когда посылал его соглядатаем земли *Ханаанской*, он сказал ему: «возьми книгу в руки свои, и напиши то, что говорит Господь, то есть, что Сын Божий в последние дни истребит с корнем весь дом Амалика» (Исх. 17:14). Вот опять Иисус, не сын человеческий, но Сын Божий, Который явился в прообразе и во плоти.

Но так как могут сказать, что Христос есть Сын Давида, то опасаясь этого и зная заблуждение грешников, *сам Давид говорит*: «Господь сказал Господу моему: сиди одесную Меня, доколе Я положу врагов Твоих в подножие ног Твоих» (Пс. 109:1; Мф. 22:43-45). И Исаия равным образом говорит: «сказал Господь Христу моему Господу [\[14\]](#), Которого я удержал за десницу Его, чтобы повиновались Ему народы, и крепость царей разрушу» (Ис. 45:1). Видишь, как Давид [\[15\]](#) называет Иисуса Господом и Сыном Божиим.

Глава 13

Но посмотрим, этот ли народ или первый есть наследник, и к нам ли относится завет Божий, или к ним? Послушайте, что Писание говорит о народе. «Молился Исаак о Ревекке жене своей, потому что она была неплодна, и она после того зачала. И вышла Ревекка спросить Господа, и сказал Господь к ней: два языка в чреве твоём и два народа в утробе твоей; и один народ превзойдет другой, и старший будет служить меньшему» (Быт. 25:21-23).

Вы должны понимать, кто Исаак, кто Ревекка, и о каких *народах* Бог объявил, что один будет более другого. В другом пророчестве Иаков еще яснее говорит Иосифу сыну своему так: «вот не лишил меня Господь лица твоего; приведи мне сынов твоих, чтобы я благословил их». Иосиф привел Ефрема и Манассию, желая, чтобы был благословен *Манассия*, потому что он был старший: и подвел его Иосиф к правой руке отца своего Иакова. Но Иаков духом провидел образ народа будущего. И что говорит *Писание*? «Иаков переменил руки свои и возложил правую руку на голову Ефрема, второго и меньшего сына Иосифова и благословил его. И сказал Иосиф Иакову: «переложи правую свою руку на голову Манассии, потому что он первородный мой сын». А Иаков отвечал Иосифу: «знаю, сын мой, знаю; но старший будет служить меньшему, — впрочем, и тот получит благословение» (Быт. 48:9-19).

Смотрите, кому Бог определил быть первым народом и наследником завета. Если притом сказано было *об этом народе* и в *обетовании* Аврааму, то наше ведение достигло

совершенства. Что же говорит Бог Аврааму, когда вера вменилась ему в праведность? «Вот я поставил тебя отцом народов верующих Господу» (Быт. 15:6; 17:5; ср. Рим. 4:9-10 и 13) — без обрезания крайней плоти.

Глава 14

Подлинно так. Но исследуем, дал ли Бог народу иудейскому завет, который дать ему клятвенно обещал отцам? Дал, но они, по своим грехам, были недостойны принять его. Пророк говорит: «Моисей постился на горе Синайской сорок дней и сорок ночей, чтобы принять завет Господний к народу (Исх. 24:18). И действительно он принял от Господа две скрижали, написанные перстом руки Господней, духовно; и получив нес их с горы, чтобы отдать народу. Но Господь сказал Моисею: Моисей, Моисей, сойди поскорее, потому что беззаконно поступил народ твой, который вывел ты из земли Египетской (Исх. 32:7). Моисей узнал, что они опять слили идола, бросил из рук скрижали; и скрижали завета Господня разбились».

Итак, Моисей принял завет, но они не были достойны его. Узнайте же, каким образом мы получили завет. Моисей принял его, как слуга, а нам Сам Господь дал право быть народом наследия, пострадав за нас (Евр. 3:5-6). Он и явился для того, чтобы и мера грехов их исполнилась, и мы сделавшись чрез Него наследниками получили завет Господа Иисуса Христа, который был к тому определен, чтобы влиянием Своим освободить от мрака наши сердца, снесенные смертию и преданные неправде заблуждения, и словом Своим постановить завет с нами.

Ибо писано, как Отец, чтобы освободить нас из мрака, повелевает Ему приготовить Себе народ святой, так пророк говорит: «Я Господь Бог Твой, призвал Тебя в правде, и удержу за руку Твою, и укреплю Тебя. И Я определил Тебя в завет с родом, и в свет народов, чтобы открыть очи слепых, и вывести из уз связанных, и из дому темницы сидящих во мраке (Ис. 42:6-7). Итак, знайте, от чего мы искуплены. Пророк еще говорит: «вот Я поставил Тебя светом народов, чтобы Ты был во спасете до пределов земли: так говорит Господь Бог, Спаситель твой» (Ис. 49:6). И еще пророк говорит: «Дух Господень на Мне, потому что Господь помазал Меня возвестить радость смиренным, послал Меня исцелить сокрушенных сердцем, проповедать пленникам отпущение, и слепым прозрение, и провозгласить приятный год Господний и день воздаяния, и утешить всех скорбящих (Ис. 41:1).

Глава 15

Далее, и о субботе написано в десяти словах, которые Господь на горе Синайской изрек Моисею лицом к лицу: «и освящайте субботу Господню руками чистыми и сердцем чистым» (Исх. 20:8; Втор. 5:12; Пс. 23:3-4). И в другом месте Он говорит: «если сыны мои будут соблюдать субботы, то Я буду изливать милость Мою на них» (ср. Иер. 17:24-25). О субботе упоминает Писание и при начале творения: «и сотворил Бог в шесть дней дела рук своих, и покончил в день седьмой, и успокоился в тот день и освятил его» (Быт. 2:2).

Замечайте, дети, что значить: «покончил в шесть дней». Это значить, что Господь покончить все в шесть тысяч лет; ибо у Него день равняется тысяче лет. Он Сам свидетельствует об этом, говоря: «вот настоящий день будет как тысяча лет» (Пс. 89:5; 2

Петр. 3:8). Итак, дети, в шесть дней, то есть в шесть тысяч лет, покончится все. «И успокоился в день седьмой». Это значить, что когда Сын Его придет и уничтожит время беззаконного, совершит суд над нечестивыми, изменит солнце, луну и звезды, тогда Он прекрасно успокоится в седьмой день.

Притом сказано: «освящай его руками чистыми и сердцем чистым». Итак, мы заблуждали бы, *если бы* думали, что кто-нибудь, не имея сердца во всем чистого, может ныне освятить тот день, который освятил Бог. Следовательно, тогда только кто-нибудь прекрасно успокоится и освятить его, когда мы будем в состоянии делать праведное, получивши обетование, когда не будет уже беззакония, и все чрез Господа станет новым. Тогда мы будем в состоянии освятить тот день, освятившись наперед сами.

Наконец, Бог говорит иудеям: «новомесячий ваших и суббот ваших не терплю» (Ис. 1:13). Смотрите, как Он говорит: неприятны Мне нынешние субботы, но те, которые Я определил и которым наступать тогда, когда, положив конец всему, сделаю начало дню осьмому, или начало другому миру». Поэтому мы и проводим в радости осьмой день, в который и Иисус воскрес из мертвых, и после того, как явился верующим, вознесся на небо.

Глава 16

Наконец, я скажу вам и о храме, как они бедные, в обольщении своем, надеялись не на Бога, Создателя своего, но на здание, так как бы оно действительно было домом Божиим. Ибо они, почти как язычники, поклонялись Ему во храме.

Но послушайте, как говорит Господь и отменяет храм: «кто измерил небо пядию, или землю горстию? Не Я ли» (Ис. 40:12)? Господь говорит: «небо — престол Мой, земля же подножие ног Моих; какой дом постройте мне, или какое место есть место покоя Моего» (Ис. 66:1)? Знайте, что надежда их на храм суетна. Бог же говорит еще: «вот те, которые разрушили этот храм, те самые и созиждут его» (Ис. 49:17). Это теперь и совершается. Ибо за то, что они постоянно воюют, храм их разрушен врагами, и теперь подданные их врагов восстановят его.

А что городу с храмом и народом израильским надлежало быть предану язычникам, это было наперед объявлено. Писание говорит: «вот что будет в последние дни: предаст Господь овец пасомых, клев и столб их на истребление». И сбылось это, как сказал Господь.

Исследуем теперь, есть ли уже храм Божий. Есть, — там, где Сам Господь хочет создать его и устроить. Ибо написано: «а по совершении седмины (*творения* или Дан. 9:27) созиждется храм Божий славный, во имя Господне» (Агг. 2:6-9).

Итак, я нахожу, что храм существует. А как он будет создан во имя Господне, узнайте. Прежде нежели мы уверовали Богу, обиталище сердца нашего было слабо и подвержено разрушению, подобно храму построенному рукою человеческою. Ибо мы были домом, исполненным идолослужения, жилищем демонов, потому что мы делали противное Богу. Храм создан будет во имя Господне, — заметьте, — для того, чтобы был создан славный храм Господа. А как это — внимайте. Получив отпущение грехов и надежду на имя Господне, мы соделались новыми, совершенно вновь созданными; поэтому в обиталище наших сердец, в нас истинно Бог живет. Как это? — Его слово веры, Его зов обетования,

мудрость Его распоряжений, заповеди учения, Он Сам в нас пророчествует и в нас живет. Он открыл нам, рабам смерти, двери храма, то есть, уста, Он дал нам покаяние и ввел нас в нетленный храм. Кто, поэтому, желает спастись, тот взирает не на человека, но на Того, Кто в нем живет и говорит в нем, — и удивляется, что не слышал никогда из уст говорящего таких слов, и даже сам никогда не желал слышать. Вот духовный храм, создаваемый Господу!

Глава 17

Душа моя надеется, что я объяснил, сколько мог и как мог просто, и согласно с моим желанием ничего не опустил из того, что служить к вашему спасению, и что относится только к предметам настоящего времени. А если стану писать вам о будущем, то не поймете, потому что оно находится в сокровенности. Довольно об этом.

Глава 18

Теперь перейдем к другому роду ведения и учения.

Два пути учения и власти, один — света, другой — тьмы. Но велико различие между этими двумя путями [\[16\]](#). На одном поставлены светносные ангелы Божии, на другом ангелы сатаны. Бог есть Господь от веков и в века; сатана есть начальник времени беззакония.

Глава 19

Путь света есть следующий. Кто хочет достигнуть этим путем определенного места, тот должен стремиться к нему посредством дел своих.

Итак, ведение, данное нам для хождения путем света, состоит в следующем: люби своего Создателя, прославляй тебя от Искупившего смерти. Будь прост сердцем и богат духом. Не сообщайся с теми, которые ходят по пути смерти. Ненавидь все неугодное Богу, ненавидь всякое лицемерие. Не оставляй заповедей Господних.

Не превозносись, но будь смиренномудр. Не усвой себе славы. Не предпринимай злого намерения против своего ближнего. Не давай душе своей дерзости.

Не будь любодеем, ни прелюбодеем, ни деторастлителем. Слова Божия не произноси с нечистотою. Не смотри на лицо, когда надобно обличить кого-нибудь в грехопадении. Будь кроток, будь спокоен. Трепещи слов, который ты слышал (Ис. 66:2). Не помни зла на брате твоём.

Не сомневайся, исполнится ли возвешенное Богом или нет. Не употребляй понапрасну имени Господня. Люби ближнего более своей души. Не умерщвляй младенца (в утробе), и по рождении не убивай его [\[17\]](#).

Не отнимай руки своей от своего сына или своей дочери, но от юности учи их страху Господню (Пс. 33:12)[18].

Не желай принадлежащего ближнему твоему, и не будь любостяжатель. Не прилепляйся душою к гордым, но обращай с праведными и смиренными. Случающиеся с тобою трудные обстоятельства принимай за благо. Не будь двойствен ни в мысли, ни в слов, ибо двоязычие есть сеть смерти. Покоряйся Господу и господам, как образу Божию, с почетом и страхом.

Не повелевай жестоко своею рабынею и своим рабом, надеющимися на того же Господа, дабы не показалось, что ты не боишься Бога, Который над обоими вами, ибо Он пришел призвать не по лицу судя, но по тому, кого уготовал Дух[19].

Имей общение с ближним во всем, и не называй ничего собственностью (Деян. 4:32), ибо если вы общники в благах нетленных, то не более ли в вещах тленных (Лк. 16:11-12)? Не будь тороплив своим языком, ибо уста суть сети смерти. Сколько можешь, храни чистоту души своей. Не будь простирающим рук к принятию, и сгибающим их, когда ты должен дать[20].

Всякого, говорящего тебе Слово Господне, люби как зеницу ока: вспоминай о нем днем и ночью. Старайся каждый день видаться со святыми для беседы; ходи к ним для утешения их, и заботясь о том, чтоб словом своим спасти душу[21].

Употребляй руки свои для милостыни, чтобы получить отпущение грехов твоих[22]. Не колеблись давать, и давая не ропщи. «Всякому, просящему у тебя, давай» (Мф. 5:42); но знай, Кто добрый Воздаятель награды (Притч. 19:17)[23].

Береги то, что ты получил, не прибавляя и не убавляя. Ненавидь лукавого до конца. Суди справедливо. Не причиняй разделения, но примиряй и соединяй спорящих[24]. Признавайся во грехах своих. Не приступай к молитве с злою совестью (Мф. 5:23-24; Евр. 10:22). Вот путь света!

Глава 20

Но путь тьмы искривлен и исполнен проклятия. Ибо есть путь вечной смерти и наказания; на нем все то, что погубляет душу людей. Здесь идолослужение, дерзость надменность с своею силою, лицемерие, двоедушие, прелюбодеяние, убийство, хищение, гордость, вероломство, коварство, злоба, высокомерие, ядовитворство, волшебство, любостяжание, небогобязанность[25].

Здесь гонители добрых, ненавистники истины, любители [лжи][26], не признающие воздаяния за праведность, не прилепляющиеся к добру, не пекущиеся посредством правого суда о вдовице и сирот, бдительные не в страхе Божием, но во зле, от коих весьма далеки кротость и терпите, любящие суету, гоняющиеся за вознаграждениями, не милосердые к бедному, не трудящиеся за утружденного, ловкие в злословии, не знающие Создателя своего, убийцы детей, во чреве погубляющие создание Божие, отвращающиеся от неимущего, притеснители угнетаемого, защитники богатых, незаконные судии бедных, по всему грешники (Дидах. 5:2).

Глава 21

Но узнав заповеди Господни, выше изображенный, надлежит поступать сообразно с ними. Ибо исполняющий их прославится в царстве Божиим; а избирающий другое погибнет вместе со своими делами. Для этого есть воскресение для этого воздаяние. Вас, вельможи, — если хотите принять совет доброго моего расположения, — прошу: имейте при себе тех, которым вы благодетельствовали, не оставляйте их. Ибо близок день, в который все погибнет с нечестивым. Близок Господь и награда Его. Еще и еще прошу вас: будьте сами для себя хорошими законодателями; сами пребудьте для себя верными советниками — удалите от себя всякое лицемерие. Бог же, Владыка всего мира, да даст вам премудрость, познание, смысл, ведение оправданий Его с терпением. Будьте же учениками Божиими, испытывая, чего требует от вас Господь, и делайте это, дабы вы спаслись в день суда. И если в вас есть память добра, то вспоминайте о мне, и размышляйте об этих наставлениях моих, дабы мое желание и мой труд принесли какое-нибудь добро. Прошу вас и требую этого вместо благодарности: доколь с вами этот прекрасный сосуд, не оставляйте ни одного из наставлений, но непрестанно вникайте в них и исполняйте всякую заповедь, ибо они достойны того. Я для того особенно старался писать вам, по мере сил моих, чтобы доставить вам радость. Спасайтесь, чада любви и мира! Господь славы и всякой милости да будете с духом вашим! Аминь.

[1] Письмо Варнавы, приписываемое сподвижнику св. ап. Павла, написано по всей видимости неизвестным автором, жившим во времена начального правления Адриана в Александрии [См.: *Barnard L. W. The Date of the Epistle of Barnabas — a Document of Early Egyptian Christianity. — The Journal of Egyptian Archaeology*, vol. 44, 1958, pp. 101 — 107; ср.: *Vielhauer Ph. Geschichte der urchristlichen Literatur*. B.-N.-Y., W. de Gruyter, 1975, pp. 610 — 612.]. Письмо содержится в Синайском кодексе, где оно помещено после Откровения св. ап. Иоанна.

Перевод прот. П. Преображенского. Первые четыре с половиной главы переведены с латинского перевода IX века, далее — перевод с греческого.

[2] Так переводит это место Гёфеле и Гильгенфельд (*qui testamentum illorum et nostrum est*). Рейтмар и некоторые другие читают это место с отрицанием (*qui testamentum illorum et non nostrum est*).

[3] Этого места нет в канонических книгах Нового Завета.

[4] Слова, поставленные в скобках, не находятся в тексте древнего латинского перевода, но заимствованы из греческого отрывка, приводимого Климентом Александрийского (*Стратемы*, II, 6).

[5] Здесь начинается перевод с греческого текста.

[6] В латинском переводе: раной Его тела мы все исцелились.

[7] Эти слова дополнены из латинского перевода.

[8] Эти слова приводятся здесь автором с еврейского текста не буквально, но по смыслу.

[9] Прямых таких слов в Священном Писании нет, но ср. *Ис. 40: 13; Сир. 1: 10*.

[10] Такого постановления нет в Священном Писании, и о нем не упоминается в Талмуде. О скорбном проведении дня очищения см. Числ. 29: 7.

[11] Гёфеле считает эти слова позднейшей вставкой, потому что их нет в древнем латинском переводе.

[12] Слова *новую* нет в греч. тексте, но оно дополнено издателями (Менардом, Гёфеле, Дреселем) из древнего латинского перевода.

[13] Цитата по LXX. В библейском тексте вместо Синай — Сион.

[14] В переводе LXX стоит *Кірю* (Киру, царю персидскому), вместо чего у Варнавы стоит *Κυρίω* (Господу). *Христос*, в русском переводе здесь — «помазанник».

[15] В латинском переводе вместо *Давид* — «пророки».

[16] О двух путях ср. Дидахэ. 1, 1; Constitut. Apostol. 7, 1.

[17] Ср. Дидахэ. 2, 1-7.

[18] Ср. также Дидахэ. 4, 9.

[19] Ср. Дидахэ. 4, 10.

[20] Ср. Дидахэ. 4, 5-8.

[21] Ср. Дидахэ. 4, 1-2.

[22] Ср. Constitut. Apostol. 7, 12.

[23] Ср. также Дидахэ. 4, 7.

[24] Ср. Дидахэ. 4, 3.

[25] Ср. Дидахэ. 5, 1.

[26] Слово отсутствует в тексте послания, дополнено по Constitut. Apostol. 7, 18.